**Sentence List**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Language | Bagobo-Klata (BGI) | Sentence List No. | 1 |
| Area | Brgy. Sirib, Calinan District | Audio File/s |  |
| Date gathered |  |

**1. Existential, Possessive, and Locative Sentences**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Filipino** | **Bagobo-Klata** |
|  | May tao sa bahay. | Kinna ottow ta boloy. |
|  | Walang tao sa bahay. | Anda ottow ta boloy. |
|  | May Diyos. | Kinna Nama. |
|  | Walang Diyos. | Anda Nama. |
|  | Nasa bahay ang dalaga. | Duu ta boloy keng moyo. |
|  | Wala sa bahay ang dalaga. | Anda ta boloy keng moyo. |
|  | Nasa bahay ang mga dalaga. | Duu ta boloy keng be moyo. |
|  | Wala sa bahay ang mga dalaga. | Anda ta boloy keng be moyo. |
|  | May bulaklak ang dalaga. | Kinna bulak keng moyo. |
|  | Walang bulaklak ang dalaga. | Anda bulak keng moyo. |
|  | May bulaklak ang mga dalaga. | Kinna bulak keng be moyo. |
|  | Walang bulaklak ang mga dalaga. | Anda bulak keng be moyo. |
|  | Ang dalaga ang may bulaklak. | Eng moyo keng be bulak. |
|  | Ang dalaga ang walang bulaklak. | Eng moyo keng anda bulak. |
|  | Nasa bahay ang dalaga. | Duu ta boloy keng moyo. |
|  | Sa amin ang lupang ito. | Nammo keng bossak k/onni. |
|  | Sa iyo ang basong iyan. | Nikko keng basu k/eyye. |
|  | Sa kanya ang bahay na iyon. | Niya keng boloy k/ottu. |
|  | Narito sa tabi ko ang anak mo. | Dinni ta kilid ku keng angnga mo. | TYPO? angnga |
|  | Nandiyan ang itak. | Duu keng lepes. |
|  | Nandun sila sa tabing ilog. | Duu hila ta kilid neng beled. |
|  | Narito na sila. | Dinni ro hila. |
|  | Nandiyan na ba kayo? | Duu mo ro ba? |
|  | Nandun na kaya sila? | Duu ro monong hila? |

**2. Other Non-Verbal Sentences and “Subject-less” Sentences**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata** |
| 25 | Umuulan ngayon. | Nula kloni. |
| 26 | Umuulan tuwing gabi. | Mula kada bulli. |
| 27 | Umulan kanina. | Nula genno. |
| 28 | Uulan bukas. | Mula klommo. |
| 29 | Sana umulan bukas. | Kitu mula klommo. |
| 30 | Inulan ang bayan. |  Tammula keng luga. |
| 31 | Bumabagyo. | Maka keng bagyo./ Nonnus. | TYPO? nonnos ? |
| 32 | Binagyo ang bayan. | Boggonnus keng luga. |
| 33 | Lumilindol. | Bollalalo. |
| 34 | Madilim na. | Ngittong do. |
| 35 | Dumidilim na. | Ngittong do. |
| 36 | Gabi na. | Bulli ro. |
| 37 | Gumagabi na. | Bubulli ro. |
| 38 | Tag-ulan na. | Tag-ula ro./ Timpu-mula ro. |
| 39 | Taniman na. | Mullo ro. |
| 40 | Napakadilim sa bahay. | Ngingittong ta boloy. |
| 41 | Napakaliwanag dito. | Kakayang dinni. |
| 42 | Napakasipag ng dalaga. | Memesseng keng moyo. |
| 43 | Ang dalaga ang napakasipag. | Eng moyo keng memesseng |
| 44 | Napakatamad mo. | Tu tukuk mo. | TYPO Tutukuk <= |
| 45 | Ikaw ang napakatamad. | Hikko keng tutukuk. |
| 46 | Aray! | Agguruy! |
| 47 | Bastos! | Bastos! |
| 48 | Tayo na! | Hito ro! |
| 49 | Halika dito. | Bero ko rinni. |
| 50 | Tayo nang kumain. | Maa to ro./ Hito eng maa. |
| 51 | Sige. | Aboy. |
| 52 | Salamat. | Salamat. |
| 53 | Walang anuman. | Anda kaso. |
| 54 | Paalam. | Onni u po. |
| 55 | Nagugutom ka na ba? | Bowiti ko ro ba? |
| 56 | Oo. | Ee. |
| 57 | Kahit na. | Agad do. |
| 58 | Natatae ka ba, Rene? | Kotalu ko ro ba, Rene? |
| 59 | Hindi. | Indi. |
| 60 | Natutulog ba ang tatay mo? |  Nipit keng omo mo? |
| 61 | Ewan. Hindi ko alam. | Ture-kan. Indi u haddo. |
| 62 | Gusto mo na bang mag-asawa? | Mayad ko bang mippod? |
| 63 | Ayoko ko pa. | Ombo u po. |
| 64 | Napakatanda mo na! | Tutuwo ko ro! |
| 65 | Walang hiya ka. | Anda yoyyo mo! |
| 66 | Saan ka pupunta? | Opi/ohi ko holuwa? |
| 67 | Diyan lang. | Duu na. |
| 68 | Saan ka (nang)galing? | Opi/ohi giddu mo? |
| 69 | Sa palengke. | Ta palengke. |
| 70 | Aalis na ako, ha? | Moow u ro, e? |
| 71 | Huwag muna. | Iya po na. |
| 72 | Maaga pa. | Lommo po. |
| 73 | Tanghali na nga e. | Lottu koddow ro e. |
| 74 | Sige na nga. | Aboy ro ma. |
| 75 | Sulong na. | Horo mo. |
| 76 | Abugado ang kapatid niya. | Abugado keng lepos niya. |
| 77 | Masipag ang dalaga. | Messeng keng moyo. |
| 78 | Mahirap ang pumunta sa Maynila. | Mahirap keng horiya ta Maynila. |
| 79 | Ang pumunta sa Cebu ang mahirap, hindi ang pumunta sa Maynila. | Eng noriya ta Cebu keng mahirap, bokko keng horiya ta Maynila. |
| 80 | Madalas ang (pag)punta ng dalaga sa Maynila. |  Timalag keng horiya neng moyo ta Maynila. |
| 81 | Bukas na ang kasal ni Selya. | Klommo ro keng kasa no Selya. |
| 82 | Sa Sabado ang kaarawan ko. | Ta Sabadu keng oddow neng possusu ku. |
| 83 | Para sa dalaga ang bulaklak. | Para ta moyo keng bulak. |
| 84 | Para sa kanya ang regalong ito. | Para niya keng regalo k/onni. |
| 85 | Mabilis ang takbo ng bata. | Hikat keng lale neng angnga. |
| 86 | Maganda ang dalaga. | Maligonnoy keng moyo. |
| 87 | Mas maganda ang bata kaysa sa dalaga. | Mas maligonnoy keng angnga kayta ta moyo. |
| 88 | Pinakamaganda ang bata sa lahat. | Pinakamaligonnoy keng angnga ta lahat. |
| 89 | Napakaganda ng bata. | Mamaligonnoy keng angnga. |
| 90 | Ang ganda-ganda ng bata. | Mamaligonnoy keng angnga. |
| 91 | Walang kasing ganda ang bata. | Anda kowoling neng gonnoy neng angnga. |
| 92 | Magandang-maganda ang bata. | Maligonnoy ngo maligonnoy keng angnga. |
| 93 | Maasim ang mangga. | Mossum keng mangga. |
| 94 | Mas maasim ang calamansi kaysa sa mangga. | Mas mossum keng lemonsito kayta ta mangga. |
| 95 | Pinakamaasim ang calamansi sa lahat. | Pinakamossum keng lemonsita ta lahat. |
| 96 | Napakaasim ng calamansi. | Momossum keng lemonsito. |
| 97 | Ang asim-asim ng calamansi. | Momossum keng lemonsito. |
| 98 | Walang kasing asim ang calamansi. | Anda kowoling neng mossum neng lemonsito. |
| 99 | Maasim na maasim ang calamansi. | Mossum ngo mossum keng lemonsito. |
| 100 | Maasim-asim ang calamansi. | Indi anga tommossum keng lemonsito. |
| 101 | Matigas ang kahoy na ito. |  Tee keng kayyu k/onni. |
| 102 | Ang panget mo! |  Hohomoboyo mo! |
| 103 | Gising naman iyan eh. |  Kotollonow ro k/eyye e. |
| 104 | Buhay pa ang lolo ko. |  Nottow po keng appu ku. |
| 105 | Mabaho ang inamoy ko. |  Homobau keng bogguppung ku. |
| 106 | Mabango ang sampaguita. |  Malibau keng sampaguita. |
| 107 | Si Maria ang maganda. |  Ho Maria keng maligonnoy. |
| 108 | Malakas si Juan. |  Kollos ho Juan. |
| 109 | Magaganda ang mga anak ni Celia. |  Maligonnoy keng byangnga no Celia. |
| 110 | Mabibilis ang mga kamay ng mga bata. |  Hikat keng be limmo neng byangnga. |
| 111 | Si Tomas ang kanyang lolo. |  Ho Tomas keng niyang appu. |
| 112 | Mahal kita. |  Malinawwo u nikko./ Paya’k (paya keng) nawwo ko nikko. |
| 113 | Sobrang mahal kita. |  Papaya’k nawwo ko nikko. |
| 114 | Hindi na kita mahal. |  Anda ro nawwo ko nikko. |
| 115 | Kaibigan ko sina Juan at Tomas. |  Lalak ko hila Juan ole Tomas. |
| 116 | Hindi ko kaibigan sina Maria at Celia. |  Indi ko lalak hila Maria ole Celia. |

**3. Forms and Usage of Pronouns**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata**  |
| 117 | Aalis si Maria bukas. | Moow ho Maria klommo. |
| 118 | Aalis ang bata bukas. | Moow keng angnga klommo. |
| 119 | Aalis ako bukas. | Moow u klommo. |
| 120 | Aalis kata/kita (ikaw at ako) bukas. |  |
| 121 | Aalis ka bukas. | Moow ko klommo. |
| 122 | Aalis siya bukas. | Moow hiya klommo. |
| 123 | Aalis kami bukas. | Moow mi klommo. |
| 124 | Aalis tayo bukas. | Moow to klommo. |
| 125 | Aalis kayo bukas. | Moow mo klommo. |
| 126 | Aalis sila bukas. | Moow hila klommo. |
| 127 | Ako ang aalis bukas. | Hago keng moow klommo. |
| 128 | Kata/kita (ikaw at ako) ang aalis bukas. |  |
| 129 | Ikaw ang aalis bukas. | Hikko moow klommo. |
| 130 | Siya ang aalis bukas. | Hiya moow klommo. |
| 131 | Kami ang aalis bukas. | Hammo moow klommo. |
| 132 | Tayo ang aalis bukas. | Hito moow klommo. |
| 133 | Kayo ang aalis bukas. | Homu moow klommo. |
| 134 | Sila ang aalis bukas. | Hila moow klommo. |
| 135 | Kakainin ni Maria ang mangga ni Juan. | Kono no Maria keng mangga no Juan. |
| 136 | Kakainin ng bata ang mangga ng dalaga. | Kono neng angnga keng mangga neng moyo. |
| 137 | Kakainin ko ang mangga nila. | Kono mo keng mangga nila. |
| 138 | Kakainin nating dalawa ang mangga niya. | Kono tong uwwo keng mangga niya. |
| 139 | Kakainin mo ang mangga namin. | Kono mo keng mangga nammo. |
| 140 | Kakainin niya ang mangga natin. | Kono niya keng mangga to. |
| 141 | Kakainin namin ang mangga ninyo. | Kono nammo keng mangga nomu. |
| 142 | Kakainin ninyo ang mangga ko. | Kono nomu keng mangga ku. |
| 143 | Kakainin nila ang mangga nating dalawa. | Kono nila keng mangga tong uwwo. |
| 144 | Ang mangga niya ang aking kakainin. | Eng mangga niya keng nagong kono. |
| 145 | Kay Maria ito, kay Juan iyan, kay Pedro iyon. | No Maria k/onni, no Juan k/eyye, no Pedro k/ottu. |
| 146 | Sa bata ito, sa binata iyan, sa dalaga iyon. | Ta angnga k/onni, no huddu k/eyye, ta moyo k/ottu. |
| 147 | Akin ito, iyo iyan, kaniya iyon. | Nago k/onni, nikko k/eyye, niya k/ottu. |
| 148 | Ito ang akin, iyan ang iyo, iyon ang kaniya. | Onni keng nago, eyye keng nikko, ottu keng niya. |
| 149 | Iyon ang inyo, hindi ito. | Ottu keng nomu, bokko k/onni. |
| 150 | Si Maria ang lumapit kay Juan. | Ho Maria keng noddong no Juan. |
| 151 | Ang bata ang lumapit sa dalaga | Eng angnga keng noddong ta moyo. |
| 152 | Siya ang lumapit sa akin. | Hiya keng noddong nago. |
| 153 | Siya ang lumapit sa ating dalawa. | Hiya keng noddong nitong uwwo. |
| 154 | Siya ang lumapit sa iyo. | Hiya keng noddong nikko. |
| 155 | Siya ang lumapit sa kaniya. | Hiya keng noddong niya. |
| 156 | Siya ang lumapit sa amin. | Hiya keng noddong nammo. |
| 157 | Siya ang lumapit sa atin. | Hiya keng noddong nito. |
| 158 | Siya ang lumapit sa inyo. | Hiya keng noddong nomu. |
| 159 | Siya ang lumapit sa kanila. | Hiya keng noddong nila. |
| 160 | Siya ang nakakita sa iyo. | Hiya keng kommitto nikko. |
| 161 | Narinig kita. | Konnuwo u nikko. |
| 162 | Narinig ka niya. | Konnuwo hiya nikko. |
| 163 | Narinig mo sila. | Konnuwo ko nila. |
| 164 | Nariniga ka ba nila? | Konnuwo ba hila nikko? |
| 165 | Nakikinig ka ba sa akin? | Konuwo ko ba nago? |
| 166 | Nakikinig ako kay nanay. | Konuwo u no ina. |
| 167 | Nakinig ba siya sa payo mo? | Konnuwo ba hiya neng bele mo? |
| 168 | Nakipag-usap ako sa kanya. | Nolung u niya. |
| 169 | Nakikipag-usap ka ba sa kanila? | Hogolung ko ba nila? |
| 170 | Kinakausap niya ako. | Bogolung u po niya. |
| 171 | Kakausapin ko siya bukas. | Mimolung ko hiya klommo. |
| 172 | Kakausapin ka namin mamayang gabi. | Mimolung ko nammo kongngo bulli. |
| 173 | Makikipag-usap tayo sa kanila. | Molung to nila. |
| 174 | Makikipag-usap sila sa pinuno. | Molung hila ta pongnguo. |
| 175 | Bumili si Pedro ng kendi para sa bata. | Nolli ho Pedro neng kendi para ta angga |
| 176 | Bumili ang dalaga ng kendi para kay Maria. | Nolli keng moyo neng kendi para no Maria. |
| 177 | Bumili si Pedro ng kendi para sa akin. | Nolli ho Pedro neng kendi para nago. |
| 178 | Bahay nila ito, hindi amin. | Boloy nila kloni, bokko nammo. |
| 179 | Ito ang aming bahay, iyon ang kanila. | Onni keng nammong boloy, k/ottu keng nila. |
| 180 | Siya ang bumili nito. | Hiya keng nulli nonni. |
| 181 | Siya ang bumili niyan. | Hiya keng nulli neyye. |
| 182 | Siya ang bumili niyon. | Hiya keng nulli nottu. |
| 183 | Siya ang bumili nitong bahay. | Hiya keng nulli nonning boloy. |
| 184 | Siya ang natulog dito. | Hiya keng nipit dinni. |
| 185 | Siya ang natulog diyan. | Hiya keng nipit duu. |
| 186 | Siya ang natulog doon. | Hiya keng nipit diya. |
| 187 | Natulog ako sa bahay nila. | Nipit u ta boloy nila. |
| 188 | Nangisda sila diyan. | Notti hila neng luddung duu. |
| 189 | Nagtrabaho kami doon. | Ninang mi diya. |
| 190 | Bumisita sila dito kahapon. | Norinni hila dinni kongoddow. |
| 191 | Bumibisita sila dito tuwing Pasko. | Horinni hila kada Pasko. |
| 192 | Binibisita ka ba ng mga apo mo? | Horinni ko ba neng be oppu mo? |
| 193 | Binibisita nila kami tuwing linggo. | Horinni nila hammo kada Domingo. |
| 194 | Pinuntahan nila ako kagabi. | Tammoriya u nila gebulli. |
| 195 | Pinuntahan mo ba ang bukid nila? | Tammoriya mo ba keng nobbo nila? |
| 196 | Pinuntahan ko siya sa bahay nila. | Tammoriya ko hila ta boloy nila. |
| 197 | Pupuntahan mo ang kapatid niya bukas, di ba? | Tamorittu mo keng lepos niya klommo, indi ba? |
| 198 | Pumunta ako sa inyo kahapon, pero wala ka. | Norittu hiya [ERR] nomu kongoddow, tabag anda ko. |
| 199 | Pumunta siya sa amin kahapon, pero kakaalis ko lang noon. | Noriya hiya nammo kongoddow, tabag kossanne u ro. |
| 200 | Pumupunta ka ba sa bahay niya? | Norittu ko ba ta boloy niya? |
| 201 | Pumapasok siya sa eskwela. | Mohud hiya (ta) giskwila. |
| 202 | Hinawakan niya ang kamay ko. | Koppea niya keng limmo ku. |
| 203 | Hinahawakan niya ang buhok mo. | Kopea niya keng obbuk ku. |
| 204 | Hawakan mo ang kamay ko. | Pea mo keng limmo nago. |
| 205 | Humawak ka sa akin. | Kape ko nago. |
| 206 | Ganito ang ginawa niya, hindi ganiyan. | Onni keng ginang niya, bokko k/eyye. |
| 207 | Ganiyan ang ginawa niya, hindi ganito. | Eyye keng ginang niya, bokko k/onni. |
| 208 | Ganoon ang ginawa niya, hindi ganiyan. | Ottu keng ginang niya, bokko k/eyye. |
| 209 | Ganito kami magluto ng adobo. | Noddu mi nuttu neng adobo. |
| 210 | Nagkuwan kami ng kuwan ni kuwan noong kuwan. | Noka mi neng oka no oka nottung oka. |

**4. Sequence of Pronouns**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata** |
| 211 | Iniibig kita. | Paya’k nawwo ko nikko. |
| 212 | Makikita kita bukas. | Kotaa ko ikko klommo. |
| 213 | Makikita ko siya bukas. | Kotaa ko hiya klommo. |
| 214 | Makikita ko kayo bukas. | Kotaa ko homu klommo. |
| 215 | Makikita ko sila. | Kotaa ko hila klommo. |
| 216 | Makikita nating dalawa siya. | Kotaa tong uwwo hiya. |
| 217 | Makikita nating dalawa sila. | Kotaa tong uwwo hila. |
| 218 | Makikita natin siya. | Kotaa to hiya. |
| 219 | Makikita natin sila. | Kotaa to hila. |
| 220 | Makikita mo ako. | Kotaa mo hago. |
| 221 | Makikita mo siya. | Kotaa mo hiya. |
| 222 | Makikita mo kami. | Kotaa mo hammo. |
| 223 | Makikita mo sila. | Kotaa mo hila. |
| 224 | Makikita niya ako. | Kotaa u niya/ niya hago. |
| 225 | Makikita ka niya. | Kotaa ko niya. |
| 226 | Makikita ka nila. | Kotaa ko nila. |
| 227 | Makikita niya siya. | Kotaa niya hiya. |
| 228 | Makikita niya kami. | Kotaa niya hammo.  |
| 229 | Makikita niya tayo. | Kotaa niya hito. |
| 230 | Makikita niya kayo. | Kotaa niya homu. |
| 231 | Makikita niya sila. | Kotaa niya hila. |
| 232 | Makikita ka namin. | Kotaa ko nammo. |
| 233 | Makikita namin siya. | Kotaa nammo hiya. |
| 234 | Makikita namin kayo. | Kotaa nammo homu. |
| 235 | Makikita namin sila. | Kotaa nammo hila. |
| 236 | Makikita natin siya, hindi si Pedro. | Kotaa to hiya, bokko ho Pedro. |
| 237 | Makikita natin sila, hindi lang siya. | Kotaa to hila, bokko na hiya. |
| 238 | Makikita ninyo ako. | Kotaa nomu hago. |
| 239 | Makikita ninyo siya. | Kotaa nomu hiya. |
| 240 | Makikita ninyo kami. | Kotaa nomu hammo. |
| 241 | Makikita ninyo sila. | Kotaa nomu hila. |
| 242 | Makikita nila ako. | Kotaa nila hago. |
| 243 | Makikita nila kata. |  |
| 244 | Makikita ka nila. | Kotaa ko nila |
| 245 | Makikita nila siya. | Kotaa nila hiya. |
| 246 | Makikita nila kami. | Kotaa nila hammo. |
| 247 | Makikita nila tayo. | Kotaa nila hito. |
| 248 | Makikita nila kayo. | Kotaa nila homu. |
| 249 | Makikita nila sila. | Kotaa nila hila. |
| 250 | Nakita mo ba ako? | Kottaa mo ba hago? |
| 251 | Nakita ka ba niya? | Kottaa ko ba niya? |
| 252 | Nakita ko na sila. | Kottaa ko ro hila. |
| 253 | Nakita na nila kayo. | Kottaa ro nila homu. |
| 254 | Nakita siya ni Pedro. | Kottaa hiya no Pedro. |
| 255 | Siya ang nakita ni Pedro. | Hiya keng kottaa no Pedro. |
| 256 | Nakita sila ni Pedro. | Kottaa hila no Pedro. |
| 257 | Nakita ako ni Pedro. | Kottaa u no Pedro. |
| 258 | Ako ang nakita ni Pedro. | Hago keng kottaa no Pedro. |
| 259 | Nakita ako ni Pedro at ni Juan. | Kottaa u no Pedro ole no Juan. |
| 260 | Nakita sila ni Pedro at ni Juan. | Kottaa hila no Pedro ole no Juan. |
| 256 | Heto na siya! | Onni ro hila. |
| 257 | Heto na ang presidente. | Onni ro keng pongnguo. |
| 258 | Akin na ang libro ko. | Bolloy mo keng libru ku. |
| 259 | Iyo na ang puso ko. | Nikko ro keng puhung ku. |
| 260 | Gusto ko siya. | Tommana ko hiya. |
| 261 | Gusto ka niya. | Tommana ko niya. |
| 262 | Ayaw ko niyan. | Ombo u neyye. |
| 263 | Ayaw niya ng ganiyan. | Ombo hiya neyye. |
| 264 | Ayaw mo nito? | Ombo ko nonni. |
| 265 | Tinawag nila ako. | Boggunga u nila. |
| 266 | Tinatawag ko siya, pero hindi niya ako pinapansin. | Bogunga ko hiya, tabag indi u nila bogalit. |
| 267 | Tinatawag mo ba ako? | Bogunga mo ba hago? |
| 268 | Tawagin niyo sila. | Unga mo hila. |

**5. Mga Porma ng mga Pandiwa**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata** |
| 269 | Gustong tumayo ng bata. | Tommana middo keng angnga. |
| 270 | Gusto ng bata tumayo. | Tommana neng angnga middo. |
| 271 | Gusto kong tumayo. | Tommana ko middo. |
| 272 | Tatayo ang bata. | Middo keng angnga. |
| 273 | Tumatayo ang bata. | Niddo keng angnga. |
| 274 | Tumayo ang bata. | Niddo keng angnga. |
| 275 | Tumayo ka! | Tiddo ka! |
| 276 | Ang bata ay tumayo. | Eng angnga niddo. |
| 277 | Ang bata, tumayo. | Eng angnga, niddo. |
| 278 | Ang bata ang siyang tumayo. | Eng angnga keng niddo. |
| 279 | Ang bata ang tumayo, hindi ang binata. | Eng angnga keng niddo, bokko keng huddu. |
| 280 | Bata raw ang tumayo, hindi binata. | Angnga ga keng niddo, bokko huddu. |
| 281 | Ang tumayo ay ang bata, hindi ang binata. | Eng niddo keng angnga, bokko keng huddu. |
| 282 | Tumayo iyong bata. | Niddo kottung angnga. |
| 283 | Magsisitayo ang mga bata. | Pahitiddo keng byangnga. |
| 284 | Nagsitayo ang mga bata. | Tommiddo keng byangnga. |
| 285 | Nagsisitayo ang mga bata. |  |
| 286 | Gustong magsitayo ng mga bata. |  |
| 287 | Kakatayo lang ng bata. |  |
| 288 | Patayo na ang bata. | Kotiddo ro keng angnga. |
| 289 | Patayo-tayo ang mga bata. |  |
| 290 | Nagsipagtayo ang mga bata. |  |
| 291 | Nagsisipagtayuan ang mga bata. |   |
| 292 | Nagsitayuan ang mga bata. |  |
| 293 | Nakatayo ang bata. | Kottiddo keng angnga. |
| 294 | Gustong kumain ng bata ng mangga. | Mayad maa keng angnga neng mangga. |
| 295 | Gusto ng batang kumain ng mangga. | Mayad keng angngang maa neng mangga. |
| 296 | Kumain ang bata ng mangga. | Kommaa ro keng angnga neng mangga. |
| 297 | Kumakain ang bata ng mangga. | Kommaa ro keng angnga neng mangga. |
| 298 | Kakain ang bata ng mangga. | Maa keng angnga neng mangga. |
| 299 | Kakakain pa lang ng bata ng mangga. |  |
| 300 | Kakakain mo pa lang! |  |
| 301 | Pakain na ang bata ng mangga. | Popaa mo ro keng angnga neng mangga. |
| 302 | Araw-araw siyang kumakain ng mangga. | Oddow-oddow hiyang maa neng mangga. |
| 303 | Kumakain siya ng mangga nang dumating ako. | Kommaa hiya neng mangga neng naka u. |
| 304 | Kinain ng bata ang mangga. | Bokkaa neng angnga keng mangga. |
| 305 | Kakainin ng bata ang mangga. | Kono neng angnga keng mangga. |
| 306 | Kinakain ng bata ang mangga. | Bokaa neng angnga keng mangga. |
| 307 | Parating mangga ang kinakain ng bata. | Taleng mangga keng kono neng angnga. |
| 308 | Kainin mo ito! | Kaa mo k/onni! |
| 309 | Kumain ng marami ang bata. | Kommaa neng polos keng angnga. |
| 310 | Kumain tayo. | Maa to. |
| 311 | Marami ang kinain ng bata. | Polos keng bokkaa neng angnga. |
| 312 | Gusto ng batang bumili ng mangga. | Mayad keng angngang molli neng mangga. |
| 313 | Gustong bumili ng bata ng mangga. | Mayad molli keng angnga neng mangga. |
| 314 | Nagtanim ang magsasaka ng kamote. | Nullo keng talamullo neng sila. |
| 315 | Nagtatanim ang magsasaka ng kamote. | Nullo keng talamullo neng sila. |
| 316 | Magtatanim ang magsasaka ng kamote. | Mullo keng talamullo neng sila. |
| 317 | Tinanim ng magsasaka ang kamote. | Bonnullo neng talamullo keng sila. |
| 318 | Tinatanim ng magsasaka ang kamote doon. | Bonullo neng talamullo keng sila. |
| 319 | Itatanim ng magsasaka ang kamote dito. | Pomullo neng talamullo keng sila. |
| 320 | Tataniman ito ng magsasaka ng kamote. | Plaa k/onni neng talamullo neng sila. |
| 321 | Tinataniman nila ng mais ang bukid nila. | Kopollaa nila neng batad keng nobbo nila. |
| 322 | Tinaniman nila ng mais ang bukid nila. | Koppollaa nila neng batad keng nobbo nila. |
| 323 | Bilhin mo ito! | Bolli mo k/onni. |
| 324 | Gusto ng batang ibili ang dalaga ng kendi. | Mayad keng angngang bliya keng moyo neng kendi. |
| 325 | Gustong ibili ng bata ang dalaga ng kendi. | Mayad bliya neng angnga keng moyo neng kendi. |
| 326 | Gustong ipagluto ng nanay ang kanyang anak ng tinola. | Mayad tamuttu neng ino keng niyang angnga neng tinola. |
| 327 | Gusto ng nanay na ipagluto ang kanyang anak ng tinola. | Mayad neng inong tamuttu keng niyang angnga neng tinola. |
| 328 | Ibibili ng bata ang dalaga ng kendi. | Bliya neng angnga keng moyo neng kendi. |
| 329 | Ibinibili ng bata ang dalaga ng kendi. | Bobolli neng angnga keng moyo neng kendi. |
| 330 | Ibinili ng bata ang dalaga ng kendi. | Bobbolli neng angnga keng moyo neng kendi. |
| 331 | Ibili mo siya ng kendi! | Bliya mo hiya neng kendi. |
| 332 | Ipinagluto siya ng nanay niya ng tinola. | Tammuttu hiya neng ino niya neng tinola. |
| 333 | Ipinapagluto siya ng nanay niya ng tinola tuwing umuuwi siya sa kanilang bahay. |  |
| 334 | Ipapagluto ka ni nanay ng tinola pag uwi mo dito bukas. | Tamuttu ko no ina neng tinola ating balleng mo rinni klommo. |
| 335 | Ipinanluto ni nanay ng tinola ang bagong kalan. |  |
| 336 | Ipagluto mo si tatay ng tinola. | Tamuttu mo ho ama neng tinola. |
| 337 | Nakapagluto ka na ba ng tinola? | Kolluttu ko ro ba neng tinola? |
| 338 | Nakakapagluto lang kami ng karne tuwing Pasko. | Koluttu mi na neng karne kada Pasko. |
| 339 | Makakapagluto tayo ng adobo bukas. | Koluttu to neng adobo klommo. |
| 340 | Pahiramin mo naman ako ng kumot. | Poppos mo passik hago neng komot. |
| 341 | Bumili ng kendi ang binata sa bata para sa dalaga. | Nolli neng kendi keng huddu ta angnga para ta moyo. |
| 342 | Ang binata ang bumili ng kendi sa bata para sa dalaga. | Eng huddu keng nolli neng kendi ta angnga para ta moyo. |
| 343 | Binili ng binata ang kendi sa bata para sa dalaga. | Bobbolli neng huddu keng kendi ta angnga para ta moyo. |
| 344 | Ang kendi ang binili ng binata sa bata para sa dalaga. | Eng kendi keng bobbolli neng huddu ta angnga para ta moyo. |
| 345 | Pumutol ng kahoy ang tao sa pamamagitan ng itak. | Nepok neng kayyu keng ottow ta takkape neng badi. |
| 346 | Ang tao ang pumutol sa kahoy sa pamamagitan ng itak. | Eng ottow keng nepok ta kayyu ta takkape neng badi. |
| 347 | Pinutol ng tao ang kahoy sa pamamagitan ng itak. | Boggepok neng ottow keng kayyu ta takkape neng badi. |
| 348 | Ang kahoy ang pinutol ng tao sa pamamagitan ng itak. | Eng kayyu keng boggepok ta takkape neng badi. |
| 349 | Gustong ipansulat ng bata ang lapis ko. | Mayad pokoles neng angnga keng lapis ku. |
| 350 | Gusto ng batang ipansulat ang lapis ko. | Mayad neng angngang pokoles keng lapis ku. |
| 351 | Ipinansulat ng bata ang lapis ko. | Pokkoles neng angnga keng lapis ku. |
| 352 | Ipinapansulat ng bata ang lapis ko. | Pokkoles neng angnga keng lapis ku. |
| 353 | Ipapansulat ng bata ang lapis ko. | Pokoles neng angnga keg TYPO keng lapis ku. <= |
| 354 | Isinulat ng binata ang pangalan ng dalaga. | Bokkoles neng angnga keng dita/dait neng moyo. |
| 355 | Ang lapis ko ang ipinansulat niya sa pangalan ng dalaga. | Eng lapis ku keng pokkoles niya ta dait/dita neng moyo. |
| 356 | Ipinambalot niya ang dyaryo sa tinapa. |  |
| 357 | Ipinapambalot ng mga manininda sa tinapa ang mga dyaryo |  |
| 358 | Binalutan nila ng dahon ng saging ang suman. | Boppuung nila neng dau neng bulig keng lulug. |
| 359 | Binabalutan nila ng dahon ng saging ang mga suman. | Bopuung nila neng dau neng bulig keng be lulug. |
| 360 | Babalutan nila ng dahon ng saging ang mga suman bago ito lulutuin. | Pungo nila neng dau neng bulig keng be lulug eyye po konni memuttu. |
| 361 | Binigyan niya ako ng bigas. | Bobbolloy u niya neng ballas. |
| 362 | Bibigyan niya ako ng bigas. | Blaya u niya neng ballas. |
| 363 | Binibigyan niya ako ng bigas. | Bobolloy u niya neng ballas. |
| 364 | Bigyan mo siya ng bigas! | Blaya mo hiya neng ballas. |
| 365 | Magbibigay kami ng bigas sa aming kapitbahay | Molloy mi neng ballas ta nammong simbalay. |
| 366 | Nagbigay kami ng bigas sa kapitbahay. | Nolloy mi neng ballas ta simbalay. |
| 367 | Nagbibigay kami ng bigas sa aming kapitbahay kapag masagana ang ani namin. |  |
| 368 | Ipinamigay namin ang mga lumang damit sa mga mahihirap. | Bobbolloy nammo keng be tappeng loku ta be labbus. |
| 369 | Ipinapamigay namin ang mga lumang damit sa mga mahihirap. | Bobolloy nammo keng be tappeng loku ta be labbus. |
| 370 | Ipapamigay namin ang mga lumang damit sa mga mahihirap. | Blaya nammo keng be tappeng loku ta be labbus. |
| 371 | Gustong makipag-usap ng bata sa dalaga. |  |
| 372 | Gusto ng batang makipag-usap sa dalaga. |  |
| 373 | Makikipag-usap ang bata sa dalaga. |  |
| 374 | Nakikipag-usap ang bata sa dalaga. |  |
| 375 | Nakipag-usap ang bata sa dalaga. |  |
| 376 | Kinausap ng bata ang dalaga. |  |
| 377 | Kinakausap ng bata ang dalaga. |  |
| 378 | Kakausapin ng bata ang dalaga. |  |
| 379 | Lumakad ng isang kilometro ang bata. | Noow neng hotung kilumitru keng angnga. |
| 380 | Isang kilometro ang nilakad ng bata. | Hotung kilumitru keng bolloow neng angnga. |
| 381 | Lumakad ng malayo ang bata. | Noow neng layyu keng angnga. |
| 382 | Malayo ang nilakad ng bata. | Layyu keng noow neng angnga. |
| 383 | Lumapit sa dalaga ang bata. | Noddong ta moyo keng angnga. |
| 384 | Nilapitan ng bata ang dalaga. | Boddoddong neng angnga keng moyo. |
| 385 | Umakyat ng bundok ang binata. | Nannek neng bulud keng huddu. |
| 386 | Umaakyat ng bundok ang binata. | Nannek neng bulud keng huddu. |
| 387 | Aakyat ng bundok ang binate. | Mannek neng bulud keng huddu. |
| 388 | Mahilig umakyat ng bundok ang kaibigan ko. | Bulut mannek neng bulud keng lalak ku. |
| 389 | Inaakyat ng mga bata ang puno ng acacia. | Boneka neng byangnga keng kayyu neng acacia. |
| 390 | Inakyat ng binata ang Bundok Makiling. | Bonneka neng huddu keng Appu Makiling. |
| 391 | Aakyatin rin niya ang Bundok Apo. | Neka passik niya keng Appu Sandawa. |
| 392 | Tumakbo sa malayo ang dalaga. | Nlale ta layyu keng moyo. |
| 393 | Tatakbo sa malayo ang dalaga. | Mlale ta layyu keng moyo. |
| 394 | Malayo ang pinuntahan ng dalaga. | Layyu keng tammoriya neng moyo. |
| 395 | Ako ang nakipag-usap sa dalaga. | Hago keng koli/nolung ta moyo. |
| 396 | Si Juan ang kinausap ng dalaga. |  Ho Juan keng boggolung neng moyo. |
| 397 | Siya ang namatay sa tibi. |  Hiya keng notoy ta tattee. |
| 398 | Tibi ang ikinamatay niya. | Tattee keng bottaya niya. |
| 399 | Nag-away ang aso’t pusa. | Hoppotoy keng assu ole upus. |
| 400 | Mag-aaway ang dalawang bata. | Hopotoy keng uwwong angnga. |
| 401 | Nag-aaway ang dalawang bata. | Hoppotoy keng uwwong angnga.  |
| 402 | Nag-aaway sina Juan at Tomas. | Hoppotoy hila Juan ole Tomas. |
| 403 | Pinag-awayan nila ang lupa. | Tappotoy nila keng bossak. |
| 404 | Pinag-aawayan nila ang lupa. | Tapotoy nila keng bossak. |
| 405 | Pag-aawayan nila ang lupa. | Potoy nila keng bossak. |
| 406 | Nakipag-away siya kay Tomas. | Hoppotoy hiya no Tomas. |
| 407 | Nakikipag-away siya sa kanila. |  |
| 408 | Makikipag-away siya sa kanila. |  |
| 410 | Nadapa ang dalaga. | Koddumo keng moyo. |
| 411 | Madadapa ang bata. | Kodumo keng angnga. |
| 412 | Nadadapa ang bata araw-araw. | Kodumo keng angnga oddow-oddow. |
| 413 | Naulanan ang binata’t dalaga. | Kollana keng huddu ole moyo. |
| 414 | Naging bato ang matapang na prinsipe. | Bobbaluy botu keng labang prinsipi. |
| 415 | Magiging doktor ang anak ko. | Mobaluy talabawe keng angnga ku. |
| 416 | Gusto ng batang maging isang mandirigma. | Mayad neng angngang mobaluy hotung talapotoy. |
| 417 | Nabulok ang saging. | Bolloddog keng bulig. |
| 418 | Mabubulok ang saging kung iiwan mo sa mainit na lugar. | Moloddog keng bulig ko nana mo ta minit ngo luga. |
| 419 | Nasusunog ang bahay. | Bolitu keng boloy. |
| 420 | Gumanda ang bahay ng pulis. | Bommaligonnoy keng boloy neng pulis. |
| 421 | Gumaganda nang gumaganda ang dalaga. | Bomaligonnoy neng bomaligonnoy keng moyo. |
| 422 | Ang bata ang magpapakain sa aso ko. |  |
| 423 | Ang bata ang nagpapakain sa aso ko. |  |
| 424 | Siya ang nagpakain sa aso ni Maria. |  |
| 425 | Pakakainin ng bata ang aso ko. |  |
| 426 | Pinakakain ng bata ang aso ko. |   |
| 427 | Pinakain ng bata ang aso ko. | Poppaa neng angnga keng assu ku. |
| 428 | Pakainin mo ang aso ko! | Popaa mo keng assu ku! |
| 429 | Nakakain sila ng mangga sa Cebu. | Kokkaa hila neng mangga ta Cebu. |
| 430 | Makakain sila ng mangga sa Cebu. | Kokaa hila neng mangga ta Cebu. |
| 431 | Nakakakain sila ng mangga sa Cebu. | Kokaa hila neng mangga ta Cebu. |
| 432 | Nabili nila ang mangga ng diyes. | Kobbolli nila keng mangga neng pullu. |
| 433 | Mabibili nila ang mangga ng diyes. | Mobolli nila keng mangga neng pullu. |
| 434 | Nabibili nila ang mangga ng diyes. | Kobolli nila keng mangga neng pullu. |
| 435 | Gustong magpaulan ng mga bata. |  |
| 436 | Gusto ng mga batang magpaulan. |  |
| 437 | Nagpaulan ang mga bata. | Bossunung neng angnga keng ula. |
| 438 | Nagpapaulan ang mga bata. |  |
| 439 | Magpapaulan ang mga bata. |  |
| 440 | Nagpaulan ng kendi ang bata. |  |
| 441 | Gustong pasayahin ng binata ang dalaga. |  |
| 442 | Gusto ng binatang pasayahin ang dalaga. |   |
| 443 | Pinaiyak ng binata ang dalaga. |   |
| 444 | Pinapaiyak ng binata ang dalaga. |  |
| 445 | Papaiyakin ng binata ang dalaga. |   |
| 446 | Nagpakain ang dalaga ng buto sa aso. |  |
| 447 | Pinakain ng dalaga ang buto sa aso. |  |
| 448 | Ang dalaga ang nagpakain sa aso ng buto. |  |
| 449 | Ang aso ang pinakain ng dalaga ng buto. |  |
| 450 | Nagpaganda ang dalaga. |  |
| 451 | Pinaganda ng dalaga ang kanyang sarili. | Pommaligonnoy neng moyo keng niya. |
| 452 | Ang dalaga ang nagpaganda sa kaniyang sarili. |  |
| 453 | Ang kanyang nanay ang nagpaganda sa kanyang anak na dalaga. |  |
| 454 | Pinatawa ng binata ang dalaga. |   |
| 455 | Nagpakulo ng tubig ang dalaga. |  |
| 456 | Nagpapakulo ng tubig ang dalaga. |  |
| 457 | Magpapakulo ako ng tubig. |  |
| 458 | Pinakulo ng dalaga ang tubig. | Ponniddi neng moyo keng tubig. |
| 459 | Pinakukuluan ko ang tubig. | Popiddi ko keng tubig. |
| 460 | Ang binata ang pumitas ng bulaklak. | Eng huddu keng nepok neng bulak. |
| 461 | Pumipitas ng mga bulaklak ang binata para sa dalaga. | Nepok neng be bulak keng huddu para ta moyo. |
| 462 | Pipitas siya ng mga bulaklak para sa dalaga. | Mepok hiya neng be bulak para ta moyo. |
| 463 | Ang dalaga ang nagpapitas ng bulaklak sa binata. |  |
| 464 | Ang binata ang pinapitas ng dalaga ng bulaklak. |  |
| 465 | Ang lapis ang ipinakuha ng dalaga sa binata. |  |
| 466 | Ang binata ang nagpaluto ng kanin sa bata para sa dalaga. |  |
| 467 | Ang bata ang pinagluto ng binata ng kanin para sa dalaga. |  |
| 468 | Ang dalaga ang ipinagluto ng binata ng kanin sa bata. |   |
| 469 | Nagpagabi ng dating ang dalaga. | Pobbulli neng taka keng moyo. |
| 470 | Nagpakamatay ang dalaga. | Hommollot keng moyo. |
| 471 | Napa-upo ang dalaga. |  |
| 472 | Umupo siya. | Neod hiya. |
| 473 | Uupo ako doon. | Meod hiya. |
| 474 | Nakaupo si Tomas sa isang malaking bato. | Konneod ho Tomas ta hotung payang botu. |
| 475 | Inupuan niya ang unan. |  |
| 476 | Nahihilo ka ba? | Boloyo ko ba? |
| 477 | Siya ay nahilo pagkatapos siya ay umupo. | Hiya keng bolloyo pongngo hiya neod. |
| 478 | Kung nahihilo ka, umupo ka muna dito. | Ko boloyo ko, eod ko unno dinni. |
| 479 | Ipinakikibigay niya ito sa iyo. |  |
| 480 | Pinakiusapan nila akong huwag munang mag-aasawa. |  |
| 481 | Pinakiusapan nila akong mag-asawa na sana |  |
| 482 | Naglalakad ang bata. | Noow keng angnga. |
| 483 | Siya ay tumingin sa akin. | Hiya ninno nago. |
| 484 | Tiningnan niya ako. |  |
| 485 | Tinitingnan niya ang mukha mo. |  |
| 486 | Titingnan naming ang itinahing damit ni Maria. |  |
| 487 | Maaring tingnan ang mga larawan. |  |
| 488 | Hindi maaring tumingin dito. | Indi puwedeng minno dinni. |
| 489 | Tumitingin siya sa iyo. | Ninno hiya nikko. |
| 490 | Tumingin siya sa sarili niya. | Ninno hiya ta niya. |
| 491 | Tingnan mo ang sarili mo. | Inno mo keng nikko. |
| 492 | Tinitingnan niya ang sarili niya. | Ginno niya keng niya. |
| 493 | Tumitingin ako sa sarili ko. | Ninno u ta nago. |
| 494 | Titingin si nanay ng mga gulay. | Minno ho ino ta be nata. |
| 495 | Ang taong iyon ay aking tiningnan. |  |
| 496 | Bakit ka nakatingin sa kanya? | Nudu ko konninno niya? |
| 497 | Nakatingin ang bata sa taas ng puno. | Konninno keng angnga ta bawwow neng kayyu? |
| 498 | Binuksan niya ang pinto iyon. |  |
| 499 | Bumukas ang pinto. | Noes keng ganas. |
| 500 | Bubukas ang pinto. | Moes keng ganas. |
| 501 | Kakabukas ko pa lang ng pinto nang bigla siyang pumasok. |  |
| 502 | Ang kanyang binti ang nabali. | Eng niyang mame keng boppattig. |
| 503 | Naputol ang kanyang daliri. | Boyyepok keng niyang muddu. |
| 504 | Inamoy ko ang bulaklak. | Boggoppung ko keng bulak. |
| 505 | Inaamoy ng dalaga ang mga bulaklak. | Bogoppung neng moyo keng be bulak. |
| 506 | Siya ay pinatay ng isang tao. | Hiya pommotoy neng hotung ottow. |
| 507 | Pinatay niya ang kanyang kalaban. | Pommotoy niya keng niyang atu. |
| 508 | Papatayin niya ang nagpaiyak sa anak niya. | Toyo niya keng pobbene ta angnga niya. |
| 509 | Baka mahulog ang bata. | Ago molaw keng angnga. |
| 510 | Baka bukas pa siya darating. | Ago klommo po hiya maka. |
| 511 | Bukas yata sila darating. | Klommo toro hila maka, |
| 512 | Natapos na nila ang trabaho kahapon. | Koppongngo ro nila keng inang kongoddow. |
| 513 | Tapos na yata silang kumain. | Pongngo ro toro hilang kommaa. |
| 514 | Sinigawan niya ako. | Tammiyyak u niya. |
| 515 | Sinigawan siya ng guro. | Tammiyyak hiya neng talatulu. |
| 516 | Pinagalitan yata siya ng guro. |  |
| 517 | Pinagalitan daw siya ng guro. |  |
| 518 | Nabubuhay pa siya. | Nottow po hiya. |
| 519 | Nabuhay siya. | Nottow hiya. |
| 520 | Buhayin mo siya. | Ottow mo hiya. |
| 521 | Nag-away sila dahil hindi sila nagkasundo. | Hoppotoy hila okang indi hila hollabot. |
| 522 | Nag-away silang dalawa dahil sa isang babae. | Hoppotoy hilang uwwo okang ta hotung libu. |
| 523 | Nagpatayan sila. | Hoppotoy hila. |
| 524 | Nagpatayan silang dalawa. | Hoppotoy hilang uwwo. |
| 525 | Naginuman sila. | Hogginum hila. |
| 523 | Magpapatayo kami ng bagong bahay sa kanya. | Potiddo mi neng lamming boloy niya. |
| 525 | Nagpatayo kami ng bagong bahay kay Mang Larry. | Pobotiddo mi neng lamming boloy no Mang Larry. |
| 526 | Nagpapatayo rin sila ng bagong bahay kay Mang Larry. |  |
| 527 | Kakainin ko pa. |  |
| 528 | Kinalmot siya ng pusa. | Bokkamas hiya neng upus. |
| 529 | Ako ay kinalmot ng pusa. | Hago bokkamas neng upus. |
| 530 | Pusa ang kumalmot sa akin | Upus keng namas nago. |
| 531 | Nakalmot ang bata ng pusa. | Kokkamas keng angnga neng upus. |
| 532 | Baka makalmot ka ng pusa. | Ago mokamas ko neng upus. |
| 533 | Aso nga ang kumagat sa kanya.  | Assu ma keng nangnget niya. |
| 534 | Ito nga ang hinahanap ko. | Onni ma keng pommoo ko. |
| 535 | Nakatulog na siya dahil sa sobrang pagod. | Koppita ro hiya okang wawaloy. |

**6. Mga Sintaktik na Fangsyon at Porma ng Ilang mga Kataga**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata** |
| 536 | Tumayo si Pedro. | Niddo ho Pedro. |
| 537 | Tumayo sina Pedro. | Niddo hila Pedro. |
| 538 | Si Pedro ang tumayo. | Ho Pedro keng niddo. |
| 539 | Sina Pedro ang tumayo. | Hila Pedro keng niddo. |
| 540 | Binili ng anak ko ang bahay nila. | Bobbolli neng angnga ku keng boloy nila. |
| 541 | Binili ng mga anak ko ang bahay nila. | Bobbolli neng byangnga ku keng boloy nila. |
| 542 | Binili ni Pedro ang bahay ko. | Bobbolli no Pedro keng boloy ku. |
| 543 | Binili nina Pedro ang bahay ko. | Bobbolli nila Pedro keng boloy ku. |
| 544 | Ito ang bahay ng anak ko. | Onni keng boloy neng angnga ku. |
| 545 | Ito ang bahay ng mga anak ko. | Onni keng boloy neng byangnga ku. |
| 546 | Ito ang bahay ni Pedro. | Onni keng boloy no Pedro. |
| 547 | Ito ang bahay nina Pedro. | Onni keng boloy nila Pedro. |
| 548 | Pumunta ang babae sa simbahan. | Norittu keng libu ta simbaa. |
| 549 | Pumunta ang babae sa Baguio. | Norittu keng libu ta Baguio. |
| 550 | Nakipag-usap ang bata sa babae. | Nolung keng angnga ta libu. |
| 551 | Nakipag-usap ang bata sa mga babae. | Nolung keng angnga ta be libu. |
| 552 | Nakipag-usap ang bata kay Pedro. | Nolung keng angnga no Pedro. |
| 553 | Nakipag-usap ang bata kina Pedro. | Nolung keng angnga nila Pedro. |
| 554 | Bumili ako ng kendi sa dalaga. | Nolli u neng kendi ta moyo.  |
| 555 | Bumili ako ng kendi sa mga dalaga. | Nolli u neng kendi ta be moyo. |
| 556 | Bumili ako ng kendi kay Pedro. | Nolli u neng kendi no Pedro. |
| 557 | Bumili ako ng kendi kina Pedro. | Nolli u neng kendi nila Pedro. |
| 558 | Bumili ako ng kendi para sa dalaga. | Nolli u neng kendi para ta moyo. |
| 559 | Bumili ako ng kendi para sa mga dalaga. | Nolli u neng kendi para ta be moyo. |
| 560 | Bumili ako ng kendi para kay Pedro. | Nolli u neng kendi para no Pedro. |
| 561 | Bumili ako ng kendi para kina Pedro. | Nolli u neng kendi para nila Pedro. |
| 562 | Magaling sumayaw ang dalaga. | Towung mayyow keng moyo. |
| 563 | Mabagal na lumakad ang binata. | Genot ngo noow keng huddu. |
| 564 | Dahan-dahang lumapit ang aso sa kanyang amo. | Genot-genot ngo noddong keng assu ta niyang tigatu. |
| 565 | Patay na dumating ang sundalo. | Notoy ngo naka keng loyod. |
| 566 | Pagod na dumating ang tatay ko. | Waloy ngo naka keng omo ko. |
| 567 | Mabilis na natapos ni Juan ang kanyang tungkulin. | Gahu ngo koppongngo no Juan keng niyang bogginang. |
| 568 | Nakita ng dalagang dumating ang binata. | Kottaa neng moyo ngo naka keng huddu. |
| 569 | Pinilit ng binatang makita ang dalaga. | Pommoggos neng huddu ngo kotaa keng moyo. |
| 570 | Hindi mapilit na lumalabas ang dalaga. | Indi komoggos ngo mugwa keng moyo. |
| 571 | Sinamahan ng binata ang dalagang mamitas ng mangga. | Bonnoi neng huddu keng moyo ngo muru neng mangga. |
| 572 | Tumakbo nang mabilis si Pedro. | Nlale neng hikat ho Pedro. |
| 573 | Mabilis na tumakbo si Pedro. | Hikat ngo nlale ho Pedro. |
| 574 | Mabilis ang takbo niya. | Hikat keng lale niya. |
| 575 | Malakas ang tawa niya. | Kollos keng takke niya. |
| 576 | Nakita ko ang batang masipag. | Kottaa ko keng angngang messeng. |
| 577 | Nakita ko ang masipag na bata. | Kottaa ko keng messeng ngo angnga. |
| 578 | Bumili ako ng isang salop na bigas. | Nolli u neng hotung supa neng ballas. |
| 579 | Matibay ang bahay na bato. | Tee keng boloy ngo botu. |
| 580 | Nahuli nila ang lalaking nagnakaw ng pera. | Boyyommot nila keng lai ngo naow neng salapi. |
| 581 | Nawala ang baso na inilagay ko sa itaas ng lamesa. | Bolluddus keng basu ngo gussa ko ta bawwow neng lamesa. |
| 582 | Kilala ko ang babaeng nakasuot ng pulang damit. | Kollaa ko keng libung kolloku neng mliggang ogget. |
| 583 | Kausapin mo ang lalaking may hawak ng papel | Tokkoli mo keng laing kinna peang (or kapeng) papi. |
| 584 | Pamangkin ni Mang Larry iyong bata na may mahabang buhok. | Angnga rigwalli no Mang Larry k/ottung angngang kinna laweng obbuk. |
| 585 | Mahirap ang buhay sa Maynila. | Mahirap keng umu ta Maynila. |
| 586 | Masisipag ang mga tao sa bukid. | Messeng keng be ottow ta nobbo. |
| 587 | Ako ang pinaliguan ni Pedro ng suka. | Hago keng kotokkoba no Pedro neng suka. |
| 588 | Ito ang binili ni Pedro at ni Juan ng piso. | Onni keng bobbolli no Pedro ole no Juan neng pisu. |
| 589 | Aalis si Pedro nitong linggong ito. | Moow ho Pedro kloning simana k/onni. |
| 590 | Aalis ang dalaga sa Sabado. | Moow keng moyo ta Sabadu. |
| 591 | Sa Sabado ang alis ng dalaga. | Ta Sabadu keng loow neng moyo. |
| 592 | Umalis ang dalaga at si Pedro noong lunes. | Noow keng moyo ole ho Pedro nottung Lunes. |
| 593 | Magaling manghuli ng isda ang matandang iyon. |  Towu mommot neng luddung keng tuwo k/ottu.  |
| 593 | Magaling lumangoy ang matandang iyon. |  Towu monguy keng tuwo k/ottu. |
| 594 | Ang bulaklak na ito ay para sa aking nanay. |  Eng bulak k/onni para ta nagong ino. |
| 595 | Binalik niya ulit kaagad. |  Bogguli hikat niya. |
| 596 | Agad siyang umuwi sa bahay. |  Hikat hiyang balleng ta boloy. |

**7. Mga Pananong na Pangungusap**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata**  |
| 597 | Bakit tumawa ang binata? | Nudu nakke keng huddu? |
| 598 | Ano ba’t naririto ka na naman? | Nudu ma dinni ko ro le? |
| 599 | Ano sa iyo kung tumanda akong dalaga? | Dayt nikko ko bottuwo hagong moyo? |
| 600 | Ika-anong presidente ng Pilipinas si Roxas? | Takpilong pongnguo neng Pilipinas ho Roxas? |
| 601 | Pang-ilang president ng Pilipinas si Roxas? | Ika-pilong pongnguo neng Pilipinas ho Roxas? DZ => ikapilong |
| 602 | Kaanu-ano mo ang presidente ng Pilipinas? | Dayt mo keng pongnguo neng Pilipinas? |
| 603 | Pinalo mo ba ang kalabaw ko? | Bobbuna mo ba keng klobbow ku? |
| 604 | Pinalo mo ang kalabaw ko, hindi ba? | Bobbuna mo keng klobbow ku, indi ba? |
| 605 | Ang galing ko, ‘di ba?  | Totowu u, (in)di ba? |
| 606 | Nakapunta na kayo sa bahay niya, ‘di ba? | Konnoriya mo ro ta boloy niya, (in)di ba? |
| 607 | Umalis ka na, ha? | Loow ko ro, e? |
| 608 | Kinain mo yata ang saging ko? | Bokkaa mo toro keng bulig ko? |
| 609 | Matutuloy kaya ang kasal ni Selya? | Motuloy monong keng kasa no Celia? |
| 610 | Umaraw sana sa linggo. | Minit kitu ta Domingo/Linggu. |
| 611 | Sino ang kumain sa mangga mo? | Omme keng kommaa ta mangga mo? |
| 612 | Sinu-sino ang nakakita sa akin? | Omme tana keng kommitto nago? |
| 613 | Ano ang nakita mo? | Dayt keng kottaa mo? |
| 614 | Anu-ano ang nakita mo? | Dayt tana keng kottaa mo? |
| 615 | Ilan ang gustong uminom? | Pilo keng tommana/mayad ngo minum? |
| 616 | Tig-iilan kayo ng saging? | Toppilo nomu keng bulig? |
| 617 | Kailan ka nagpagamot sa ospital? | Pono ko pobawe ta ospital? |
| 618 | Tuwing kalian ka umuuwi sa probinsya ninyo? |  |
| 619 | Anong oras ka bumangon? | Dayt kong uras bottik? |
| 620 | Makailan kang nagbalik dito? |  |
| 621 | Kanino ang saging na ito? | Immo nonni keng bullig k/onni? |
| 622 | Kaninong manok ito? | Immo nonni keng monuk k/onni? |
| 623 | Sa kanino mo ibinigay ang sulat ko? | Ta immo nonni bobbolloy mo keng koles ku? |
| 624 | Isda nino ito? | Luddung immo nonni k/onni? |
| 625 | Saan dumapo ang ibon? | Opi noppa keng laggam? |
| 626 | Saan-saan kayo nagpunta? | Opi tana mo nallu? |
| 627 | Nasaan ang mga anak ko? | Opi keng byangnga ku? |
| 628 | Nakanino ang libro ni Juan? | Ta immo nonni keng libru no Juan? |
| 629 | Tagasaan ang binata? | Taga-opi keng huddu? |
| 630 | Alin dito ang gusto mo? | Ohi dinni keng tommana mo? |
| 631 | Magkano ito? | Pilo k/onni? |
| 632 | Gaano kataas ang sampalok? | Angnga tobbawwow keng sampalok? |
| 633 | Gaano katagal ka nang nakatira sa Maynila? | Angnga todduggoy neng nuddo ta Maynila? |
| 634 | Gaano kabigat ang iyang dala mo? | Angnga toddollom keyyeng peed mo? |
| 635 | Gaano karami ang kinain mong mangga? | Angnga toppolos keng bokkaa mong mangga? |
| 636 | Paano lumangoy ang dalaga? | Pokolog nunguy keng moyo? |
| 637 | Naano ang mukha mo? | Bonnudu keng bayu mo? |
| 638 | Inano mo ang ilong niya? | Ponnudu mo keng iddung niya? |
| 639 | Bakit mo pinaulan ang mga bata? Mamaya magkakasakit na iyan. | Nudu mo pollana keng byangnga? Kongngo kodasa ro k/onni. |
| 640 | Bakit ninyo ako iniwan? | Nudu hago nomu tonnana? |
| 650 | Bakit mo pinapaiyak ang kapatid mo? | Nudu mo pobene keng lepos mo? |
| 651 | Sino ang magpapakain sa iyong aso kung umalis ka na? | Omme keng pokaa ta nikkong assu ko ko noow ko ro? |
| 652 | Bakit ka nagpapaulan diyan? | Nudu ma ko ponnula diya? |
| 653 | Ano kaya ang mangyayari bukas? | Dayt monong keng katamana klommo? |
| 654 | Ano ang nangyari kahapon? | Dayt keng tamana kongoddow? |
| 655 | Dumating na ba? | Naka ro ba? |
| 656 | Alin sa mga dalaga doon ang nagustuhan mo? | Ohi ta be moyo diya keng tammayad mo? |
| 657 | Paano maglala ng banig? | Pokolog manam neng ikkam? |
| 658 | Napano ang binti mo? | Bonnudu keng mame mo? |
| 659 | Hindi na raw ba siya sasama sa atin? | Indi ro ba ga hiya moi nito? |
| 660 | Hindi ba ikaw ang hinahanap ni Tomas? | Indi ba hikko keng ponommo no Tomas? |
| 661 | Hindi ka ba marunong lumangoy? | Indi ko ba towung munguy? |
| 662 | Mayroon ka bang kapatid? | Kinna ko bang lepos? |
| 663 | Wala ka na bang gagawin? | Anda ro bang meminang mo? |
| 664 | Mayroon ka pa bang mga katanungan? | Kinna ko po bang be lonnot? |
| 665 | Hinahanap mo raw ako? | Ponommo mo ga hago? |
| 666 | Sinabi mo ba na maganda ako? | Koli ko ba ngo maligonnoy u? |
| 667 | Siya ba ang nagsabi na pangit ako? | Hiya ba keng koling homoboyo u? |

**8. Mga Negatibong Pangungusap at Pautos na Pangungusap**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata**  |
| 668 | Hindi tumawa ang binata. | Indi nakke keng huddu. |
| 669 | Hindi ang binata ang tumawa. | Indi keng huddung keng nakke. |
| 670 | Ang binata ang hindi tumawa. | Eng huddu keng indi nakke. |
| 671 | Hindi ang binata ang hindi tumawa. | Indi keng huddu keng indi nakke. |
| 672 | Hindi tumatawa ang binata. | Indi nakke keng huddu. |
| 673 | Hindi tatawa ang binata. | Indi makke keng huddu. |
| 674 | Huwag kang tumawa. | Iya kong makke. |
| 675 | Ikaw ang huwag tumawa. | Hikko keng iya makke. |
| 676 | Hindi masipag ang dalaga. | Indi messeng keng moyo. |
| 677 | Hindi abugado ang kapatid mo. | Indi abugado keng lepos mo. |
| 678 | Gustong tumakbo ng binata. | Mayad mlale keng huddu. |
| 679 | Ayaw tumakbo ng mga dalaga. | Ombo mlale keng be moyo. |
| 680 | Gusto ko pa ng kanin. | Tommana u po neng kono. |
| 681 | Ayaw ko na ng kanin. | Ombo u po neng kono. |
| 682 | Bawal ang umihi dito. | Anda magge dinni. |
| 683 | Hindi maaaring dumaan dito. | Indi puwede(ng) mulit dinni. |
| 684 | Walang makakaraan dito. | Anda mulit dinni. |
| 685 | Walang kwenta iyan. | Anda kwenta k/eyye. |
| 686 | Dapat kang kumain ng marami. | Kailanga ko maang neng polos. |
| 687 | Hindi kailangang magdala ng pera. | Indi kailangang meed neng salapi. |
| 686 | Kumain ka ng kanin! | Kaang ko neng kono. |
| 687 | Kainin mo ito! | Kaa mo k/onni. |
| 688 | Ito ang kainin mo. | Onni keng kaa mo. |
| 689 | Kainin ninyo ito! | Kaa nomu k/onni. |
| 690 | Huwag mong kulitin ang kapatid mo | Iya mo lesseng keng lepos mo. |
| 691 | Pakiabot ng asin. | Pabu apput mo neng ohin. |
| 692 | Pakitawag ang nanay mo. | Pabu unga mo keng ino mo. |
| 693 | Hoy bata, bigyan mo nga ng pagkain ang aking aso. | Hoy angnga, blaya mo ma neng tokkaa keng nagong assu. |
| 694 | Hindi mailabas ang tae. | Indi kopolugwa keng egong. |
| 695 | Huwag kang lalakad diyan. | Iya ko loow/luppang diya. |
| 696 | Gisingin [mo] sila. | Donow mo hila. |
| 697 | Sabihan mo ang iyong anak. | Tokkoli mo keng nikkong angnga. |
| 698 | Awitan mo ang kapatid mo. | Tagindaya mo keng lepos mo. |
| 699 | Tiisin mo ang sakit, mamaya mawawala iyan  | Tiis mo keng poddos. Kongngo moanda k/eyye. |
| 700 | Hindi pwedeng mabuhay ang halaman dito. | Indi puwedeng mottow keng mullo dinni. |
| 701 | Huwag mo akong kurutin. | Iya mo hago pihi. |
| 702 | Hindi sa ayaw kitang makita, pero marami kasi akong ginagawa. | Indi neng ombo u ngo kotaang ko, tabag polos keng meminang ku. |
| 703 | Ayaw na ayaw niyang kumain ng ampalaya. | Ombo neng ombo hiyang maa neng paliya. |
| 704 | Hinding hindi na ako manghihiram sa kanya ng kahit anong bagay. | Inding indi u ro moppos niya neng agad dayt po. |
| 705 | Walang wala na talaga akong pera. | Andang anda ro here nagong salapi. |
| 706 | Hindi sa Sabado ang kasal ni Celia kundi sa Linggo. | Indi ta Sabadu keng kasa no Celia koindi ta Domingo. |
| 707 | Maramot talaga si Juan, ni isang piso eh ayaw niyang mamigay. | Tagaw here ho Juan agad hotung pisu ombo/indi niyang molloy. |
| 708 | Wala ni isang tao gustong sumama sa kanya. | Anda agad hotung ottow keng mayad moi niya. |

**9. Mga Tambalang Pangungusap**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **Filipino** | **Bagobo-Klata**  |
| 709 | Natulog ang dalaga at umuwi ang binata. | Nipit keng moyo ole balleng do keng huddu. |
| 710 | Uuwi sana ang binata pero umulan. | Balleng kitu keng huddu taba nula. |
| 711 | Umulan at bumagyo. | Nula ole nonnos. |
| 712 | Umulan pagkatapos na humangin. | Nula pongngo ro nonnos. |
| 713 | Umuwi ang binata nang lumubog ang araw. | Balleng do keng huddu neng nossok keng oddow. |
| 714 | Umuulan pa nang umuwi ang binata. | Nula po neng balleng do keng huddu. |
| 715 | Bumaha nang umalan nang malakas. TYPO | Nunnok neng nula neng kollos. |
| 716 | Ang bata ang nagsabing umuwi ang binata. | Eng angnga keng koling balleng do keng huddu. |
| 717 | Ang bata ang nagsabing umuulan pa nang umuwi ang binata. | Eng angnga keng koling nula po neng balleng do keng huddu. |
| 718 | Ang sinabi ng bata’y umuwi ang binata. | Eng koli neng angnga balleng do keng huddu. |
| 719 | Sinabi ng batang umuwi ang binata. | Koli neng angngang balleng do keng huddu. |
| 720 | Totoong umuulan nang umuwi ang binata. | Bonnang nula neng balleng do keng huddu. |
| 721 | Siguradong nabasa ang binata, pati ang dala niyang papeles. | Boppeta here keng huddu ole keng peed niyang papeles. |
| 722 | Ang masama ay umulan ng malakas. | Eng kossomo nula neng kollos. |
| 723 | Ang mabuti ay dumating ang pari. | Eng konnali naka keng pari. |
| 724 | Masama at umulan nang malakas. | Homo ngo nula neng kollos. |
| 725 | Masama ang nangyari. | Homo keng untula. |
| 726 | Mabuti at dumating ang pari. | Mali ngo naka keng pari. |
| 727 | Ang dalaga ang nagtanong kung umalis na ang binata. | Eng moyo keng nonnot ko balleng do keng huddu. |
| 728 | Tinanong ng dalaga kung umalis na ang binata. | Bollonnot neng moyo ko balleng do keng huddu. |
| 729 | Ang tinanong ng dalaga ay kung umalis na ang binata. | Eng bollonnot neng moyo ko balleng do keng huddu. |
| 730 | Gusto ng binatang maglaro, pero ayaw ng dalaga. | Mayad keng huddu ngo golu, tabag ombo keng moyo. |
| 731 | Umalis ang binata, ngunit hindi natulog ang dalaga, kundi naligo. | Balleng do keng huddu, tabag indi koppita keng moyo, koindi naog. |
| 732 | Umalis ang binata at naligo naman ang dalaga. | Balleng do keng huddu ole naog passik keng moyo. |
| 733 | Naliligo pa ang dalaga kaninang dumating ako. | Naog po keng moyo genno neng naka u. |
| 734 | Ang binata ay masipag, mayaman, at marunong magluto. | Eng huddu messeng, datu, ole towung momeng/muttu. |
| 735 | Umalis ka na at gusto ko nang matulog. | Loow ko ro ole mayad ung mipit. |
| 736 | Matulog ka at kakanta ako. | Mipit u ro ole gindaya u. |
| 737 | “Papatayin kita,” sigaw ni Pedro. | “Toyo ko ikko,” iyyak no Pedro. |
| 738 | Ang isinigaw ni Pedro ay “Papatayin kita.” | Eng iyyak no Pedro, “Toyo ko ikko.” |
| 739 | “Anong gusto mo?,” tanong ng dalaga. | “Dayt keng tommana mo?” lonnot neng moyo. |
| 740 | “Gusto ko ng kanin,” sagot ng binata. | “Mayad u neng kono,” toppo neng huddu. |
| 741 | Sabi ni Jesus, “Kailangan nating magmahalan.” | Koli no Jesus, “Kailanga tong maliaw.” |
| 742 | Naiiyak ako tuwing naaalala kita. | Kobene u neng monidom ko ikko. |
| 743 | Buhat nang umalis ka, uminam ang aking buhay. | Giddu nottung noow ko, bonnali keng nagong umu. |
| 744 | Maniniwala akong tunay niya akong iniibig kung sasabihin niyang handa siyang magpakamatay para sa akin. | Monna u ngo gele niya hago ngo malinawwo ko koli hiya ngo <ready> hiya ngo motoy para nago. |
| 745 | Hindi ka niya maibibili ng singsing, pero kailanman ay hindi ka niya lolokohin. | Indi ko niya kobolia neng ihing, tabag agad kela po ma indi ko niya memuku. |
| 746 | Nagutom siya dahil sa wala siyang pagkain. | Bowwiti hiya okang ta anda mokaa niya. |
| 747 | Kung bibigyan niya ako ng kwintas na may ginto ay pakakasalan ko siya. | Ko blaya u niya bikko ngo kinna blawa pokasa u niya. |
| 748 | Kapag nagawa mo ito, siguradong mabibilib ang dalaga sa iyo. | Ating mogali mo k/onni,  |
| 749 | Ikaw ay pagagandahin kung ikaw ay uupo. | Hikko pomaligonnoy ko hikko meod. |
| 750 | Siya ay nagising dahil sa ingay ng mga tao. | Hiya kotolonow okay ta noos neng be ottow. |
| 751 | Kakain sana ako pero walang pagkain. | Maa u kitu, taba anda tokkaa. |
| 752 | Nabasa ang papel dahil naulanan. | Boppeta keng papi kang kollana. |
| 753 | Namatay siya dahil sa matinding sakit. | Notoy hiya okang ta kollohoy ngo bogok. |
| 754 | Imbes na wala kang ginagawa diyan, tulungan mo na lang akong maghugas ng pinggan. | Imbis ngo anda moyinang mo duu, kuwanga mo na hago ngo maggas neng pigga. |
| 755 | Nakaalis na siya ng bahay saka niya naisip na naiwan niya ang pitaka niya. | Kolloow ro hiya ta boloy duu niya ponnidom ng kotonana niya keng pitaka niya. |
| 756 | Hindi niya alam kung ano ang kanyang gagawin. | Indi hiya haddo ko dat keng niyang meminang. |
| 757 | Sino ba talaga ang iniibig mo? Si Maria o si Celia? | Omme ba here keng paya|nawwo mo? Ho Maria ole ho Celia? |
| 758 | Pwede tayong sumakay ng bus o kaya ng bangka papunta doon. | Puwede tong makoy neng bus o monong neng bangka horiya diya. |
| 759 | May mga bisitang darating bukas kaya kailangang maglinis ng bahay. | Kinna be bisitang maka klommo monong kailangang mimmos neng boloy. |
| 760 | Bigyan mo kami ng sampung kalabaw kundi hindi ko ipapakasal ang anak ko sa iyo. | Blaya mo hammo neng pullung klobbow koindi indi pokasa keng angnga ko nikko. |
| 761 | Kahit na mahirap lang ang pamilya nila, masaya pa rin sila dahil sila ay nagmamahalan sa isa’t isa. | Agad do kahirapa na keng pamilya nila, lalig po passik hila okang hila hommalinawwo ta hotu’t (hotu ta) hotu. |
| 762 | Kung kailan gabi na tsaka siya naglalangoy sa ilog. Sira-ulo ba siya? | Ko pono kobulli ro eyye po hiya munguy ta beled. Moyungu ba hiya? |
| 763 | Kung kalian kinabukasan na ang kasal niya, nakatagpo niya ang lalaking mas gusto niya. | Ko pono koklommo ro keng kasa niya, kossuma niya keng laing mas tommana niya. |
| 764 | Pumunta man ako sa Maynila, hindi pa rin ako yayaman doon. | Noow u ma diya’t Maynila. Indi u po passik bodatu diya. |
| 766 | Nagalit si tatay kasi maiingay ang mga bata. | Hommuko ho ama okang bonoos keng byangnga. |
| 767 | Umaawit ang dalaga habang naglalaba ng damit. | Gindaya keng moyo mintras neppe neng loku. |
| 768 | Uminom ka muna ng tubig bago ka matulog. | Inum ko unno neng tubig eyye ko po mipit. |
| 769 | Nagtrabaho siya sa bukid hanggang sa paglubog ng araw. | Ninang hiya ta nobbo/bulud hippang mossok keng oddow. |
| 770 | Bukod sa Tagalog, marunong rin siyang magsalita ng Bisaya. | Pwera ta Tagalog, towu hiyang koli neng Bisaya. |
| 771 | Nalulungkot si lolo dahil narinig niya ang pagkamatay ng kanyang kaibigan. | Bolano ho appu okang konnuwo hiyang bonnotoy keng niyang lalak. |
| 772 | Ayon sa batas, maaari kang makulong ng higit sa sampung taon kung ikaw ay nahuling nagnanakaw. | Tau ta balaud, puwede kong mokalabusu neng mippow po neng pullu byoo ko hikko boyyomot ngo naow. |
| 773 | Ang tagal na nating hindi nagkita pero parang hindi ka tumatanda! | Duruggoy to rong indi hokkito tabag gayung indi ko bottuwo. |
| 774 | Kamukha ba niya ang tatay o ang nanay? | Hogayu ba niya keng boyo neng omo ole neng ino? |
| 775 | Gusto ko pang magpatuloy pero wala na akong oras at lakas. | Tommana/mayad ko pong kopanayu tabag anda ro nagong oras ole kollos. |